

INŻYNIER LOKALIZACJI



SDL jest liderem w branży tłumaczeń i globalnego zarządzania treścią. Od ponad 25 lat pomagamy przedsiębiorstwom w budowaniu relacji z klientami bez względu na język, kulturę czy sposób komunikacji. Obecnie poszukujemy kandydatów do pracy stałej w jedynej w Polsce oddziale firmy w Bydgoszczy.

OPIS WYKONYWANYCH ZADAŃ:

- analiza, przygotowywanie i przetwarzanie plików w różnych wersjach i formatach (XML, HTML/CSS, EXCEL etc.)
- wykorzystywanie wewnętrznych i zewnętrznych programów oraz rozwiązań dedykowanych wsparciu procesów tłumaczeniowych
- odbiór i finalizacja plików przesyłanych zwrótnie z działu tłumaczeń do wcześniej ustalonych formatów
- odpowiedzialność za zgodność parametrów plików (oraz struktury katalogowej) z wymaganiami klienta
- współpraca z kierownikami projektów i działem tłumaczeń w kwestiach dotyczących sposobu przygotowania plików i ich aspektów technicznych
- reagowanie na powstałe niezgodności, jak najszybsza identyfikacja możliwych błędów i luk powstałych przy generowaniu finalnego produktu
- uczestnictwo w spotkaniach projektowych

WYMAGANIA:

- dobra znajomość języka angielskiego (min. B2);
- znajomość systemów kodowania i struktur plików Windows
- znajomość idei plików strukturalnych XML i HTML/CSS lub innych pokrewnych technologii/formatów
- komunikatywność, proaktywność oraz umiejętność rozwiązywania problemów
- zwracanie uwagi na detale oraz jakość
- dyspozycyjność oraz elastyczność pozwalająca na pracę w aktywnie zmieniającym się środowisku
- umiejętność działania pod presją czasu i analitycznego myślenia

MILE WIDZIANE:

- znajomość innych języków obcych
- znajomość Systemów Zarządzania Tłumaczeniami (SDL TMS, SDL WorldServer itp.)
- znajomość aplikacji CAT (SDLX, SDL Trados Studio itp.),
- znajomość edytorów tekstu, programów graficznych oraz innych narzędzi DTP
- umiejętność pracy w różnych systemach operacyjnych (Windows, Linux, macOS)
- podstawowa znajomość języków programowania (C#, Java, języki skryptowe)
- podstawowa znajomość baz danych
- wykształcenie techniczne (technikum, studia wyższe)

OFERUJEMY:

- szkolenia wewnętrzne i zewnętrzne pod okiem doświadczonych opiekunów
- aktywny udział w projektach międzynarodowych
- pracę z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii
- możliwość szybkiego rozwoju własnych kompetencji poprzez ambitne i pełne wyzwania zadania
- prywatną opiekę medyczną
- jasno określoną ścieżkę kariery (system awansów poziomych i pionowych)
- pracę na podstawie umowy o pracę
- stabilność zatrudnienia
- dofinansowanie do karty Multisport

Zainteresowane osoby prosimy o wystanie dokumentów aplikacyjnych na adres: recruitment.poland@sdl.com z załączoną w CV klauzulą; Niniejszym wyrażam dobrowolnie zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w moim CV przez SDL Sp. z o.o. w Bydgoszczy ul. Fordońska 246 dla celów związanych z procesem rekrutacji zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r., w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych "RODO"). Wyrażam także zgodę na udostępnianie moich danych osobowych SDL plc z siedzibą w Maidenhead, New Globe House, Vanwall Business Park, Vanwall Rd, Maidenhead SL6 4UB, UK, do celów związanych z procesem rekrutacji. Wyrażam także zgodę na udostępnianie moich danych osobowych innym podmiotom z grupy SDL plc tj. potencjalnym pracodawcom do celów związanych z procesem rekrutacji. Przystępuję mi prawo dostępu do moich danych, ich sprostowania i usunięcia.

Please note that, by submitting your CV for consideration, you are consenting to SDL storing your CV and using the information contained in it to consider you for any positions you have applied for and any positions we consider may be of interest to you. Please note your information may be shared internally across different SDL departments in our offices worldwide during the recruitment process. SDL will use 3rd party software in which your information will be processed in 3rd party hosting centres. SDL has entered into appropriate agreements to safeguard your data. If your application is successful your information will be processed in connection with your engagement with SDL. Should your application not be successful, your CV will be stored in our systems for a period of 2 years. If you have any queries about this email, please contact us by replying to this message. You may also read our Privacy Policy (<https://www.sdl.com/about/privacy/privacy-notice.html>). If you did not send us an email instructing us to process your personal data please contact us immediately at privacy@sdl.com

SDL Poland sp. z o.o., ul. Fordońska 246, 85-766 Bydgoszcz

Telefon +48 52 582 44 00 www.sdl.com

